

**ZMLUVA NA REALIZÁCIU**  
**Komunikačného plánu Operačného programu Životné prostredie**  
**pre programové obdobie 2007-2013**  
**č. 180/2008/6**

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení  
neskorších predpisov

**Článok I.**  
**Zmluvné strany**

**1.1 Riadiaci orgán:**

Názov: Slovenská republika  
Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky  
Sídlo: Námestie L. Štúra 1  
832 50 Bratislava  
IČO: 00 678 678  
DIČ: 2020830922  
Zastúpený: Ing. Ján Chrbet, minister  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: 7000076103/8180

**1.2 Realizátor:**

Obchodné meno: B.R.O.S., s.r.o.  
Sídlo: Slowackého 14  
821 04 Bratislava  
IČO: 35 688 564  
DIČ: 2020355535  
IČ DPH: SK2020355535  
V mene spoločnosti koná: Ing. Marcel Ďurčák, konateľ  
Bankové spojenie: CSOB Bratislava  
Číslo účtu: 302413713/7300

Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro,  
vložka číslo: 10828/B

**Článok II**  
**Preambula**

- 2.1 Slovenská republika má v programovom období 2007 – 2013 možnosť čerpať pomoc Európskej únie na základe dokumentu „Národný strategický referenčný rámec Slovenskej republiky na roky 2007 – 2013“. Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

- zabezpečuje pre sektor životného prostredia čerpanie finančných prostriedkov zo štrukturálnych fondov a kohézneho fondu v rámci programového dokumentu „Operačný program Životné prostredie“ (ďalej len „OP ŽP“).
- 2.2 Nezastupiteľným prostriedkom podpory efektívneho využitia finančných prostriedkov zo štrukturálnych fondov a kohézneho fondu je presná informovanosť slovenskej verejnosti o úlohe, ktorú pri tomto zohráva Spoločenstvo.
  - 2.3 Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky v súlade s platnou právnou úpravou Európskej únie a Slovenskej republiky vypracovalo Komunikačný plán Operačného programu Životné prostredie pre programové obdobie 2007-2013, ktorý v súlade s článkom III nariadenia Komisie (ES) č. 1828/2006 bol schválený Komisiou európskych spoločenstiev dňa 14.07.2008.
  - 2.4 V Komunikačnom pláne Operačného programu Životné prostredie pre programové obdobie 2007-2013 sú uvedené základné pravidlá pre zabezpečenie informovanosti a publicity o čerpaní finančných prostriedkov z pomoci Európskej únie prostredníctvom OP ŽP.
  - 2.5 Komunikačný plán Operačného programu Životné prostredie pre programové obdobie 2007-2013 obsahuje základné princípy a ciele komunikačnej stratégie Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky ako riadiaceho orgánu pre OP ŽP. Komunikačný plán Operačného programu Životné prostredie pre programové obdobie 2007-2013 obsahuje aktivity a opatrenia v oblasti informovania a publicity.
  - 2.6 Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky svoje informačné a komunikačné aktivity koordinuje s centrálnym koordinačným orgánom (Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky), najmä prostredníctvom zastúpenia manažéra pre publicitu v Pracovnej skupine pre publicitu zriadenej pri centrálnom koordinačnom orgáne.
  - 2.7 V súlade s Komunikačným plánom Operačného programu Životné prostredie pre programové obdobie 2007-2013 budú postupne vypracovávané koncepcie komunikácie pre jednotlivé roky vo forme ročných operatívnych plánov. V ročných operatívnych plánoch budú definované presne ciele a komunikačné nástroje pre aktuálne informačné aktivity.
  - 2.8 Hlavná časť komunikačnej kampane je realizovaná na základe výsledkov verejného obstarávania realizátorom za nižšie uvedených podmienok.

### Článok III Predmet zmluvy

- 3.1 Podľa požiadaviek uvedených v súťažných podmienkach (príloha č.1) predmetom zmluvy je realizácia Komunikačného plánu Operačného programu Životné prostredie pre programové obdobie 2007-2013 schváleného dňa 14.07.2008 Komisiou Európskych spoločenstiev v rozsahu uvedenom v Ročných operatívnych plánoch (príloha č. 2), ktoré budú zmluvné strany aktualizovať vždy k 31.5. a 30.11. príslušného kalendárneho roka na kalendárny polrok dopredu. Aktualizované znenie ročných operatívnych plánov sa stane prílohou tejto zmluvy. Ročný operatívny plán na rok 2008 sa zaktualizuje bezodkladne po podpise tejto zmluvy.
- 3.2 Realizátor je povinný pri všetkých opatreniach v oblasti informovania a publicity zameraných na prijímateľov, potencionálnych prijímateľov a verejnosť zabezpečiť, aby obsahovali:
  - a) znak Európskej únie v súlade s grafickými normami stanovenými v prílohe I nariadenia Komisie (ES) 1828/2006 a odkaz na Európsku úniu,
  - b) odkaz na príslušný fond:
    - 1) pre ERDF : „Európsky fond regionálneho rozvoja“,
    - 2) pre Kohézny fond: „Kohézny fond“,
 s doplnením textu: „Tento projekt je spolufinancovaný Európskou úniou/ERDF/KF“.

- c) Vyhlásenie, ktoré vyberie riadiaci orgán a v ktorom je zdôraznená pridaná hodnota intervencie Spoločenstva, uprednostňuje sa heslo: „Investícia do Vašej budúcnosti“.
- d) riadiaci orgán je oprávnený podstatne rozšíriť definovanie povinných údajov napríklad o:
- 1) informáciu o dátume začatia a dátume skončenia realizácie projektu,
  - 2) logo operačného programu a názov riadiaceho orgánu
  - 3) odkaz na internetové stránky riadiaceho orgánu, príp. internetové stránky daného operačného programu,
  - 4) fotodokumentáciu zo začiatku realizácie projektu a i.
- 3.3 Realizátor okrem vyššie uvedeného pri výrobe rôznych informačných a malých propagačných predmetov, ako aj dokumentov vyrábaných v súvislosti s realizáciou Komunikačného plánu Operačného programu Životné prostredie pre programové obdobie 2007-2013 zabezpečí umiestnenie znaku Európskej únie v súlade s grafickými normami a loga OP ŽP v súlade s Prílohou č. 2 Komunikačného plánu Operačného programu Životné prostredie pre programové obdobie 2007-2013.

#### Článok IV Cena a platobné podmienky

- 4.1 Cena za predmet zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov takto: 11.000.000,- EUR bez DPH.
- 4.2 Cena je uvedená bez DPH, ktorej výška bude vypočítaná a pripočítaná k cene podľa všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky.
- 4.3 Zmluvné strany sú oprávnené meniť dohodnutú cenu z dôvodu prijatia legislatívnych opatrení Európskej únie a legislatívnych opatrení Slovenskej republiky v oblasti životného prostredia, ktorých prijatie sa očakáva v priebehu programového obdobia 2007-2013, a povedie k potrebe zabezpečenia ich publicity a informovanosti o ich realizácii. Cena za predmet zmluvy môže byť zvýšená najviac o 25 %.
- 4.4 Zmluvné strany sa dohodli, že predmet zmluvy môže realizátor dodať po etapách v súlade s aktualizovaným príslušným Ročným operatívnym plánom.
- 4.5 Cena za jednotlivé plnenia predmetu zmluvy je stanovená samostatne na každý rok v aktualizovaných Ročných operatívnych plánoch ako celková suma vyčlenená na realizáciu všetkých aktivít, ktorých realizácia je dohodnutá v Ročnom operatívnom pláne na príslušný rok.
- 4.6 Realizátor sa zaväzuje pred realizáciou akejkoľvek aktivity, na ktorú je v zmysle Ročného operatívneho plánu povinný, predložiť cenovú kalkuláciu na danú aktivitu na odsúhlasenie Riadiacemu orgánu.
- 4.7 Cena stanovená na realizáciu aktivít uvedených v Ročnom operatívnom pláne na príslušný rok sa môže meniť na základe dohody zmluvných strán v prípade zmeny aktivít plánovaných v danom Ročnom operatívnom pláne.
- 4.8 Zmluvné strany sa dohodli, že od 01.01.2009 realizátor bude povinný faktúrovať cenu a riadiaci orgán bude povinný dohodnutú cenu uhradiť v eurách (EUR) a cena bude pred jej vyfakturovaním a uhradením prepočítaná na eurá (EUR) podľa konverzného kurzu slovenskej koruny (SKK) k euru (EUR) stanoveného Európskou centrálnou bankou: 1  
EUR = 30,1260 SKK
- Do 31.12.2008 je realizátor povinný vystaviť daňové doklady na všetky zdaniteľné plnenia dodané do 31.12. 2008 v slovenských korunách a riadiaci orgán ich uhradí v slovenských korunách. Na účely sledovania finančného plnenia zmluvy sa pri týchto faktúrach bude používať suma uvedená na daných faktúrach v eurách prerátaná na základe konverzného kurzu 1 euro = 30,126 Skk.

- 4.9 Cena za jednotlivé plnenie predmetu zmluvy je splatná po dodaní jednotlivého plnenia predmetu zmluvy a jeho prevzatí v mieste plnenia. O odovzdaní a prevzatí jednotlivého plnenia predmetu zmluvy sa zmluvné strany zaväzujú spísať zápis.
- 4.10 Realizátor vystaví daňový doklad, ktorý musí obsahovať všetky náležitosti podľa § 71 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, a odošle ho na adresu sídla riadiaceho orgánu v troch výťažkoch. K daňovému dokladu je realizátor povinný priložiť zápis o odovzdaní a prevzatí jednotlivého plnenia predmetu zmluvy.
- 4.11 Riadiaci orgán je povinný uhradiť oprávnené účtovanú sumu do 14 dní odo dňa doručenia daňového dokladu na adresu jeho sídla. Pre tento účel sa za deň úhrady považuje dátum odpísania peňažných prostriedkov z účtu riadiaceho orgánu.
- 4.12 Riadiaci orgán je oprávnený vrátiť realizátorovi do dátumu splatnosti bez zaplatenia daňový doklad, ktorý neobsahuje všetky dohodnuté náležitosti alebo v ktorom sú uvedené nesprávne údaje, s vyznačením chýbajúcich náležitostí a/alebo nesprávnych údajov. Oprávneným vrátením faktúry prestáva plynúť doba splatnosti, ktorá začína plynúť znova odo dňa doručenia opravenej faktúry riadiacemu orgánu na adresu jeho sídla.

#### Článok V Miesto a spôsob plnenia

- 5.1 Miestom plnenia je sídlo riadiaceho orgánu, ak z povahy vykonávanej aktivity alebo dohody zmluvných strán nevyplýva niečo iné.
- 5.2 Realizátor môže dodávku predmetu zmluvy vykonať po častiach, ak je to uvedené pre daný predmet zmluvy v príslušnom Ročnom operatívnom pláne. Pri plnení predmetu zmluvy po častiach je realizátor oprávnený účtovať cenu za dodanú časť predmetu zmluvy príslušnej realizačnej zmluvy na základe samostatného daňového dokladu. K daňovému dokladu je realizátor povinný priložiť zápis o odovzdaní a prevzatí predmetu zmluvy.

#### Článok VI Kvalita, záruka, zodpovednosť za vady

- 6.1 Realizátor je povinný dodať predmet zmluvy v množstve, v kvalite a v prevedení podľa podmienok dohodnutých s Riadiacim orgánom.
- 6.2 Realizátor poskytuje záruku na jednotlivé dodané plnenie predmetu zmluvy v trvaní dvoch rokov.
- 6.3 Záručná doba začína plynúť nasledujúci deň po dodaní a prevzatí jednotlivého plnenia predmetu zmluvy.
- 6.4 Riadiaci orgán je povinný písomne oznámiť realizátorovi vady bez zbytočného odkladu po ich zistení, najneskôr do uplynutia dohodnutej záručnej doby. V prípade uplatnenia nároku z väd zo strany riadiaceho orgánu záručná doba prestáva plynúť a začína znova plynúť dňom odstránenia väd jednotlivého plnenia predmetu zmluvy, resp. jeho časti.
- 6.5 Oznámenie o vadách musí obsahovať:
- a) číslo zmluvy,
  - b) označenie jednotlivého plnenia predmetu zmluvy, resp. jeho časti,
  - c) popis vady,
  - d) číslo zápisu o dodaní a prevzatí jednotlivého plnenia predmetu zmluvy.
- 6.6 Nároky riadiaceho orgánu z väd:
- a) požadovať odstránenie vady, ak je vada odstrániteľná,
  - b) požadovať náhradné jednotlivé plnenie predmetu zmluvy, resp. jeho časti výmenou za jednotlivé vadné plnenie predmetu zmluvy, resp. jeho časti.
- 6.7 Voľbu nároku z väd je riadiaci orgán povinný oznámiť realizátorovi v zaslanom oznámení o vadách.

- 6.8 Realizátor sa zaväzuje vyriešiť oprávnené uplatnené nároky z väd do 30 dní od ich uplatnenia, t.j. odo dňa doručenia písomného oznámenia na adresu sídla realizátora. V prípade uplatnenia nároku z väd riadiacim orgánom v lehote splatnosti daňového dokladu pred jeho úhradou, tento nie je povinný uhradiť daňový doklad vzťahujúci sa predmet zmluvy, na ktorom sa vyskytli vady.
- 6.9 Riadiaci orgán zodpovedá za technické, faktické a právne vady podkladov, ktoré dodá realizátorovi, predovšetkým za porušenie autorských a iných práv tretích osôb a iný nesúlad podkladov so všeobecne záväznými právnymi predpismi.

## Článok VII

### Porušenie zmluvy, sankcie, zodpovednosť za škodu

- 7.1 Nedodržanie záväzku dodania predmetu zmluvy, respektíve jej časti v dohodnutom množstve, kvalite a termíne zo strany realizátora ani v dodatočnej primeranej lehote poskytnutej realizátorovi riadiacim orgánom budú zmluvné strany považovať za podstatné porušenie zmluvy v zmysle § 345 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“).
- 7.2 Nedodržanie záväzku uhradenia ceny za predmet zmluvy, respektíve jej časti v lehote splatnosti dohodnutej zmluvnými stranami zo strany riadiaceho orgánu, s výnimkou prípadu podľa čl. VI, od. 6.8, druhá veta, ani v dodatočnej primeranej lehote poskytnutej riadiacemu orgánu realizátorom budú zmluvné strany považovať za podstatné porušenie zmluvy v zmysle § 345 ods. 2 Obchodného zákonníka.
- 7.3 V prípade, že realizátor nedodrží dohodnutý termín dodania, uhradí riadiacemu orgánu zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z ceny nedodaného predmetu zmluvy, resp. jeho časti za každý deň omeškania a v prípade, že realizátor nevybaví oprávnené uplatnený nárok z väd v dohodnutej lehote, zaplatí riadiacemu orgánu zmluvnú pokutu vo výške 500,00 Sk za každý deň omeškania.
- 7.4 V prípade omeškania riadiaceho orgánu s úhradou daňového dokladu uhradí riadiaci orgán realizátorovi úrok z omeškania vo výške 0,05 % z neuhradenej sumy za každý deň omeškania.
- 7.5 Základom pre výpočet zmluvnej pokuty a úroku z omeškania je cena vrátane DPH.
- 7.6 Dohodnuté zmluvné pokuty a úroky z omeškania je zmluvná strana povinná uhradiť oprávnenej zmluvnej strane do 30 dní odo dňa ich uplatnenia. Zmluvná strana, ktorá si uplatňuje nárok na úhradu zmluvnej pokuty alebo úroku z omeškania, je povinná vystaviť a doručiť daňový doklad druhej zmluvnej strane v súlade s článkom IV, bod 4. 10 zmluvy.
- 7.7 Vznikom nároku na zmluvnú pokutu alebo nároku na úrok z omeškania na strane jednej zo zmluvných strán, jeho uplatnením, vyfakturovaním a/alebo zaplatením, nie je dotknuté právo tejto zmluvnej strany na náhradu škody v plnom rozsahu, a tiež nie je dotknutá povinnosť druhej zmluvnej strany splniť si svoje záväzky vyplývajúce z tejto zmluvy, ktorých splnenie bolo zabezpečené zmluvnou pokutou alebo úrokom z omeškania.
- 7.8 Ak jedna zo zmluvných strán spôsobí akúkoľvek škodu druhej zmluvnej strane vo vzťahu k predmetu zmluvy, náhrada škody sa bude riadiť ustanoveniami § 373 a nasl. Obchodného zákonníka.

## Článok VIII

### Autorské právo

- 8.1 Práva vyplývajúce zo zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „autorský zákon“) k autorskému dielu vytvorenému v rámci jednotlivého plnenia predmetu zmluvy zostávajú zachované realizátorovi v plnom rozsahu.

- 8.2 Realizátor vyhlasuje a podpisom tejto zmluvy potvrdzuje, že k výsledkom podľa bodu 8.1 tohto článku zmluvy bude mať a/alebo vykonávať autorské právo, a/alebo bude mať a/alebo vykonávať právo na ich používanie na základe licencií udelených mu tretími osobami, ktoré k nim budú mať a/alebo vykonávať autorské právo.
- 8.3 Realizátor vyhlasuje a podpisom tejto zmluvy ručí, že plnením predmetu zmluvy nebude porušené autorské právo tretej strany. Realizátor uhradí riadiacemu orgánu náhradu škody, ktoré mu vzniknú v dôsledku uplatnenia si nároku treťou stranou z dôvodu porušenia autorského práva.
- 8.4 V zmysle autorského zákona odovzdaním jednotlivého plnenia predmetu zmluvy realizátor udeľuje riadiacemu orgánu výhradnú, časovo a územne neobmedzenú a voľne prevoditeľnú licenciu k autorskému dielu vytvorenému v rámci jednotlivého plnenia predmetu zmluvy ako celku i jeho jednotlivých častí.
- 8.5 Udelená licencia podľa bodu 8.4 tohto článku zmluvy oprávňuje riadiaci orgán voľne nakladať s autorským dielom, vyhotovovať jeho rozmnoženiny, verejne rozširovať originál autorského diela a/alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva (vrátane bezodplatného prevodu), nájmom alebo vypožičaním a spracovaním, vykonávať preklad a adaptáciu diela a udeľovať práva na využívanie diela najviac v rozsahu práv poskytnutých realizátorom touto zmluvou akejkoľvek tretej osobe a tieto práva na tretiu osobu postúpiť.
- 8.6 Odmena za udelenie licencie, udelenie súhlasu na udelenie licencie tretej osobe a udelenie súhlasu na postúpenie licencie tretej osobe je zahrnutá v cene za jednotlivé plnenie predmetu zmluvy.
- 8.7 Realizátor udeľuje riadiacemu orgánu súhlas, aby pri používaní autorského diela prezentoval svoj názov a/alebo logo.
- 8.8 Závazky vyplývajúce z tohto článku zmluvy sú zmluvné strany povinné dodržiavať aj po skončení platnosti a účinnosti tejto zmluvy.

#### Článok IX

##### Odstúpenie od zmluvy a zrušenie zmluvy

- 9.1 Zmluvné strany môžu jednostranne písomne odstúpiť od tejto zmluvy v prípade podstatného porušenia zmluvných povinností v zmysle článku VII, body 7.1 a 7.2 zmluvy.
- 9.2 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zrušenia zmluvy jednou zmluvnou stranou bez porušenia zmluvnej povinnosti druhou zmluvnou stranou, strana, ktorá zmluvu zrušuje, zaplatí odstupné vo výške 50% z nezrealizovanej ceny predmetu zmluvy uvedenej v čl. IV zmluvy, a to aj v prípade, ak strana zrušujúca zmluvu už prijala plnenie alebo jeho časť.

#### Článok X

##### Práva a povinnosti zmluvných strán

- 10.1 Realizátor sa zaväzuje vykonávať predmet zmluvy vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť, riadne, včas a s náležitou odbornou starostlivosťou.
- 10.2 Realizátor nie je oprávnený výsledok činnosti, ktorý bude predmetom zmluvy poskytnúť tretej osobe.
- 10.3 Realizátor sa zaväzuje pri vykonávaní predmetu zmluvy dodržiavať všetky požiadavky Riadiaceho orgánu a súvisiace všeobecne záväzné právne predpisy platné v Slovenskej republike, najmä zákona č. 147/2001 Z. z. o reklame a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, Etických zásad reklamnej praxe platných na území Slovenskej republiky, prípadne iných príslušných právnych predpisov vydaných príslušnými orgánmi Európskej únie a/alebo Slovenskej republiky v oblasti reklamy.

- 10.4 Zmluvné strany sa zaväzujú, že sa budú v priebehu plnenia predmetu zmluvy vzájomne včas a v primeranej lehote informovať o všetkých skutočnostiach dôležitých pre jej úspešné plnenie, najmä o všetkých prekážkach, ktoré bránia alebo budú brániť v plnení povinností zmluvných strán a robiť opatrenia na ich odstránenie.

## Článok XI Záverečné ustanovenia

- 11.1 Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami.  
11.2 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31.12.2013 s možnosťou jej predĺženia do 31.12.2015.  
11.3 Zmluva sa môže meniť alebo dopĺňať len po vzájomnej dohode zmluvných strán, a to vo forme písomných očíslovaných dodatkov k tejto zmluve.  
11.4 Pokiaľ táto zmluva neustanovuje inak, budú sa vzájomné vzťahy zmluvných strán riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými súvisiacimi všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.  
11.5 Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane dva rovnopisy.  
11.6 Všetky spory, ktoré môžu vzniknúť pri plnení predmetu tejto zmluvy, alebo v spojitosti s touto zmluvou bez ohľadu na to, či vznikli v priebehu plnenia predmetu zmluvy, alebo po splnení predmetu zmluvy a ktoré sa nepodarí vyriešiť vzájomnou dohodou zmluvných strán, budú riešené v súlade s platnou právnou úpravou Slovenskej republiky.  
11.7 Prílohy zmluvy:  
Príloha č. 1 - Súťažné podklady  
Príloha č. 2 - Ročné operatívne plány  
11.8 Všetky prílohy k tejto zmluve tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.  
11.9 Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu uzatvorili slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, nie v tiesni a nie za nápadne nevýhodných podmienok, rozumejú jej obsahu a na znak súhlasu s ňou ju vlastnoručne podpisujú.

Za realizátora:

V Bratislave dňa 19.10. 2008

Za riadiaci orgán:

V Bratislave dňa 19.10. 2008



Ing. Marcel Ďurčák  
Konateľ spoločnosti  
B.R.O.S., s.r.o.



Ing. Ján Chrbet  
minister  
Ministerstvo životného prostredia SR